**Le nom et le genre**

**(complément d’informations pour les débutants)**

**Le nom est l’unité de base du syntagme nominal et il est toujours actualisé, c’est-à-dire accompagné d’un déterminant.**

**Les noms au pluriel en français prennent un « s » ou un « x ». Cela ne provoque aucune modification de la prononciation.**

**En français aucune désinence spécifique ne permet de distinguer les formes du masculin ou du féminin. À l’oral ce sont les déterminants qui fournissent ces informations, c’est pourquoi ils accompagnent toujours le nom.**

**Le genre des noms inanimés est fixe et aussi arbitraire. On dit « la mer » et « le lac » ; « la chaise » et « le fauteuil » ; « une maison », « un appartement » : On dira « la joie » et « le bonheur ».**

**Un certain nombre de mots ont un genre différent en français et en italien :**

**Substantifs féminins en français et masculins en italien**

**1.une affaire = un affare**

**..è un affare importante = c’est une affaire importante**

**2.une aide = un aiuto**

**Chiedere un aiuto economico = demander une aide économique**

**3. une aiguille = un ago/**

**Cercare un ago = chercher une aiguille**

**4. une armoire = un armadio**

**Nella mia camera c’è un armadio = dans ma chambre il y a une armoire // c’è = il y a**

**5. l’ arrivée = l’ arrivo**

**L’arrivo dei corridori = l’arrivée des coureurs**

**6. une bague = un anello**

**Ho un anello al dito = j’ai une bague au doigt**

**7. une cheminée = un camino/caminetto**

**Nel salotto c’è un caminetto = dans le salon il y a une cheminée**

**8. une cuillère = un cucchiaio**

**Mangio la minestra con il cucchiaio = je mange la soupe avec une cuillère**

**Nous mangeons la soupe**

**9. une dent = un dente**

**Ho male a un dente = j’ai mal à une dent**

**10. l’encre = l’inchiostro**

**L’inchiostro nero = l’encre noire**

**11. une énigme = un enigma**

**Questa storia è un engima = cette histoire est une énigme**

**12. une épingle = uno spillo**

**Il y a une épingle dans le fauteuil**

**C’è uno spillo nella poltrona**

**13. une équivoque = un equivoco**

**Questa faccenda è tutta un equivoco**

**Cette affaire est simplement une équivoque**

**14. une étude = uno studio**

**Fare uno studio su…. Mener une étude sur…**

**15. la fumée = il fumo**

**Il fumo uccide = la fumée tue (uccidere = tuer)**

**16. la gelée = il gelo(gelata)**

**In inverno le gelate sono frequenti = en hiver les gelées sont fréquentes**

**Les accidents dans les centrales nucléaires russes sont fréquents**

**17. une glace = un gelato**

**J’aime la glace à la vanille = mi piace il gelato alla vaniglia**

**18. la haine = l’odio (verbe : haïr)**

**L’odio è fonte di conflitti**

**La haine est une source de conflits**

**19. une horloge /une montre = un orologio/ un orologio da polso**

**20. une huile = un olio**

**Une huile très bonne = un olio molto buono**

**21. une limite = un limite**

**22. la mer = il mare**

**23. une méthode = un metodo**

**24. une minute = un minuto**

**25. la nage/natation = il nuoto**

**26. une oreille = un orecchio**

**27. une paire = un paio**

**28. une pensée = pensiero**

**29. une rencontre = un incontro**

**30. une seconde = un secondo**

**31. une serviette = tovagliolo**

**32. une sonnette = un campanello**

**33. une souris = un topo**

**34. une suite = un seguito**

**35.une terrasse = un terrazzo**

**36. une tige = un gambo**

**37. une tulipe = un tulipano**

**38. une vitre = un vetro**

**Les mots français en –eur sont de genre féminin : la chaleur ; la douleur ; la fleur : la valeur**

**Mais : le bonheur, le malheur, l’honneur et le déshonneur, le cœur**

**Substantifs masculins en français et féminins en italien**

**1.un abricot un’albicocca**

**2. un âge = un’età quel âge avez-vous ?**

**3. un air = un’aria**

**Quel âge vous avez ?**

**4. un art = un’arte**

**5. un balai = una scopa**

**6. un blasphème = una bestemmia**

**7. le bonheur = la felicità**

**8. le brouillard = la nebbia**

**9. le calme = la calma**

**10. le canard = l’anatra**

**11. le chêne = la quercia**

**12. le chiffre = la cifra; un numéro de téléphone; un nombre limité d’étudiants; les chiffres de 0 à 69**

**13. le chocolat = la cioccolata**

**14. le choix = la scelta**

**15. le collier = la collana**

**16. le couple = la coppia**

**17. le crayon = la matita**

**18. le défi = la sfida**

**19. le départ = la partenza**

**20. le désespoir = la disperazione**

**21. l’ennui = la noia Le cours de français est d’un ennui mortel**

**22. l’escalier = la scala (di un edificio)**

**24. le fauteuil = la poltrona**

**25.le front = la fronte**

**26.le garde = la guardia**

**27. le guide = la guida**

**28. le manque = la mancanza**

**29. le masque = la maschera**

**30. le matin = la mattina**

**31.le mensonge = la menzogna/la bugia**

**32.le navire = la nave**

**34. l’ongle = l’unghia / des ongles courts**

**35. l’orchestre (un) = l’orchestra**

**36. le papier = la carta / vos papiers s.v.p.**

**37. le pistolet = la pistola; le policier tire un coup de pistolet en l’air pour effrayer le voleur - Voler = rubare ma anche volare**

**38. le pli = la piega prendre un mauvais pli**

**39. le raisin = l’uva // uva passa = raisin(s) de Corinthe**

**40. le renard = la volpe**

**41. le sable = la sabbia/ une plage de sable fin**

**42. le seuil = la soglia**

**43. le soir = la sera/ bonsoir**

**44. le sommet = la cima**

**45. le sort = la sorte**

**46. le souper/ le dîner = la cena**

**47. sucrier = la zuccheriera**

**48. le tarif = la tariffa**

**49. le témoignage = la testimonianza**

**50. le zèbre = la zebra**

**Les saisons et les jours**

1. **Le dimanche je me promène au bord de la mer = la domenica passeggio in riva al mare**
2. **Nous avons un printemps pluvieux**
3. **« Le bel été » est un roman de Cesare Pavese**
4. **C’est un hiver très froid**
5. **Un automne chaud**

**Les jours de la semaine : le lundi, le mardi, le mercredi, le jeudi, le vendredi, le samedi, le dimanche**

**Faire d’une pierre deux coups = prendere due piccioni con una fava**

**Les mois = janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet ; août, septembre, octobre, novembre et décembre**

**Les lettres de l’alphabet en français sont aussi de genre masculin : le « s » est la marque du pluriel**

**Il existe des mots français qui ont deux genres. Ces mots sont homophones et homographe. Le sens de ces mots est différent**

1. **Le livre = il libro la livre = il mezzo chilo (la libbra)**
2. **Le manche = il manico la manche = la manica // la Manche**
3. **Le mémoire = la tesi la mémoire = la memoria**
4. **Le mode = il modo la mode = la moda**
5. **Le moule = lo stampo la moule = la cozza/il mitilo**
6. **Le mousse = il mozzo la mousse = la schiuma / il muschio**
7. **Le page = il paggio la page = la pagina**
8. **Le pendule = il pendolo la pendule = orologio a pendolo/ da muro**
9. **Le poêle = la stufa la poêle = la padella**
10. **Le poste = il posto la poste = la posta**
11. **Le somme = il sonnellino la somme = la somma**
12. **Le tour = il giro la tour = la torre**
13. **Le vase = il vaso la vase = la melma/il fango**
14. **Le voile = il velo la voile = la vela**

**Mettre au féminin ces phrases :**

1. **C’est un véritable idiot/c’est une véritable idiote**
2. **Voilà mon marchand de légumes/voilà ma marchande de légumes**
3. **Il est chanteur d’opéra/ elle est chanteuse d’opéra – elle est cantatrice**
4. **C’est un commerçant de vin/ c’est une commerçante de vin**
5. **Bonjour, mon prince/ ma princesse**
6. **C’est un avocat brillant/ c’est une avocate brillante**
7. **Son époux s’intéresse uniquement à la philatélie/ son épouse s’intéresse……..**
8. **C’est un enfant très obéissant/c’est une enfant très obéissante**
9. **C’est mon frère jumeau/c’est ma sœur jumelle // les Gémeaux=segno zodiacale**
10. **Je vous présente le maître d’école de ma fille/ la maîtresse d’école…..**
11. **C’est le premier acteur de la troupe/la première actrice**
12. **L’inspecteur des impôts m’a convoqué/l’inspectrice**
13. **Le chien qui aboie réveille chaque matin le voisin/la chienne…… la voisine**
14. **Je pars en voyage avec mon copain/ ma copine**
15. **Mon cousin m’a demandé d’arroser ses plantes/ ma cousine**

**Nipote : petit-fils/petite-fille = grands-parents / petits-enfants**

**Neveu, nièce = oncle et tante**